

## March 20, 2023 @ 4:00 p.m./20 mars 2023 à 16 h

### REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

Deputy Mayor Bryan Butler  
Councillor/Conseiller Marty Kingston  
Councillor/Conseillère Monique LeBlanc  
Councillor/Conseillère Paulette Thériault  
Councillor/Conseiller Shawn Crossman

Councillor/Conseiller Charles Léger  
Councillor/Conseiller Bourgeois  
Councillor/Conseiller Dave Steeves  
Councillor/Conseiller Susan Edgett  
Councillor/Conseiller Paul Richard

Absent/Absents  
Mayor /Mairesse Dawn Arnold

#### **1.** CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

#### **2.** ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### **3.** CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

#### **4.** ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

---

#### **5.** CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

---

#### **6.** PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATION

##### **6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC**

5 minutes

6.1.1 **Presentation:** House of Nazareth update, Amanda Canning, Case Manager

**Présentation :** Mise à jour – Maison Nazareth, Amanda Canning, gestionnaire de cas

**Other Presentation/Autres présentations**

2 minutes

##### **6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION**

15 minutes

6.2.1 **Update – RCMP** – Superintendent Benoit Jollette, interim Officer in Charge (OIC) of the Codiac Regional RCMP

**Mise à jour – GRC** – Benoit Jollette, inspecteur, surintendant remplaçant du Service régional de Codiac de la GRC

---

#### **7.** PLANNING MATTERS/QUESTIONS D'URBANISME

7.1 **Introduction** – Rezoning at 620 McLaughlin Drive (Francophone School Complex)

**Motion: That** Moncton City Council proceed with the rezoning process of By-Law Z-222.12 to rezone 620 McLaughlin Drive (PID 70645676) from R2 (Two Unit Dwelling Zone) to P-1 (Community Use Zone) to permit a public school and daycare, and:

- a. That Council give first reading of By-Law Z-222.12;
- b. That the By-Law be referred to the Planning Advisory Committee for their written views, with an extension until April 26, 2023 to receive those views;
- c. That a Public Hearing be set for May 15, 2023; and

The rezoning, if approved, should be subject to the following terms and conditions including but not limited to:

- a) That a 10-metre-wide easement be granted to the City of Moncton for a future trail;
- b) That the development shall be carried out in substantial conformance with the plans and drawings submitted as Schedule B;
- c) That the fencing on the northern property line as shown in Schedule B be installed in 2023;
- d) That all uses of land pursuant to this resolution shall conform to the provisions of the City of Moncton Zoning By-Law, as amended from time to time, except as otherwise provided herein; and
- e) That nothing contained herein shall prohibit or in any way limit the Developer's right to apply for a variance pursuant to the provisions of the Community Planning Act.

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Edgett

#### MOTION CARRIED

**Introduction** – Rezoning au 620, promenade McLaughlin (groupe scolaire francophone)

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton aille de l'avant avec le processus de l'arrêté Z-222.12 pour rezoner la propriété située au 620, promenade McLaughlin (NID 70645676) de la zone R2 (Zone d'habitations bifamiliales) à la zone P-1 (Zone d'usages communautaires) pour permettre l'aménagement d'une école publique et d'une garderie et :

- a. que le Conseil procède à la première lecture de l'arrêté Z-222.12;
- b. que l'arrêté soit soumis au Comité consultatif d'urbanisme afin qu'il exprime par écrit ses avis, en prorogeant le délai au 26 avril 2023 pour le dépôt de ses avis;
- c. qu'une audience publique soit fixée au 15 mai 2023.

Le rezoning, s'il est approuvé, doit être assujéti aux modalités et aux conditions suivantes, entre autres :

- a) Une servitude d'une largeur de 10 mètres doit être instituée pour permettre l'aménagement d'un futur sentier de la Ville de Moncton.
- b) Les travaux d'aménagement doivent être réalisés en respectant essentiellement les plans et les dessins fournis dans l'annexe B.
- c) La clôture le long de la limite de propriété nord doit être installée en 2023 conformément à l'annexe B.
- d) Tous les aménagements du terrain conformes à cette résolution doivent respecter les dispositions de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton dans sa version modifiée périodiquement, sauf indication contraire dans la présente motion.
- e) Nulle disposition des présentes n'interdit ou ne limite, d'une manière ou d'une autre, le droit du promoteur immobilier de demander une dérogation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'urbanisme*.

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par la conseillère Edgett

#### MOTION ADOPTÉE

##### 7.2 **Public Hearing** – Zoning and Municipal Plan Amendment for Local Governance Reform (*Objections received*)

**Motion: That** Moncton City Council to proceed with the proposed Zoning By-Law and Municipal Plan amendments, being By-Laws Z-122.3 and Z-222.11.

Administration further recommends that Moncton City Council give second and third readings to proposed By-Laws Z-122.3 and Z-222.11.

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Kingston

#### MOTION CARRIED

**Audience publique** – Modification de l'Arrêté de zonage et du Plan municipal pour la réforme de la gouvernance locale – (Opposition reçu)

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton aille de l'avant avec les modifications à l'Arrêté de zonage et au Plan municipal, soit les arrêtés Z-122.3 et Z-222.11.

L'Administration recommande aussi que le Conseil municipal de Moncton procède aux deuxième et troisième lectures des arrêtés Z-122.3 et Z-222.11.

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par le conseiller Kingston

#### MOTION ADOPTÉE

7.3 **Public Hearing** – Local Governance Reform Fees and Charges – No objections received

**Motion: That** Moncton City Council:

- Give second and third readings of proposed By-law # A-1323, A By-law Respecting Fees, Rates and Charges for Services Provided by the City of Moncton.

The Planning Advisory Committee recommends that Moncton City Council:

- Give second and third readings of proposed By-law # A-1323 (Appendix B), A By-law Respecting Fees, Rates and Charges for Services Provided by the City of Moncton.

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Steeves

#### MOTION CARRIED

**Audience publique** – Réforme de la gouvernance locale – Droits et redevances – Aucun motif d'opposition reçu

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton :

- procède aux deuxième et troisième lectures de l'Arrêté proposé concernant les droits, tarifs et redevances pour les services fournis par la Ville de Moncton, soit l'arrêté A-1323.

Le Comité consultatif d'urbanisme recommande que le Conseil municipal de Moncton :

- procède aux deuxième et troisième lectures de l'Arrêté proposé concernant les droits, tarifs et redevances pour les services fournis par la Ville de Moncton, soit l'arrêté A-1323 (annexe B).

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par le conseiller Steeves

#### MOTION ADOPTÉE

---

## 8.

### STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

---

## 9.

### REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

9.1 **Recommendation(s)** – Committee of the Whole – February 27, 2023

**Motion: That** Moncton City Council approve the procurement of four (4) diesel urban transit buses.

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Edgett

#### MOTION CARRIED

**Motion: That** Moncton City Council:

- 1) Approve the Downtown Financial Incentive Policy until December 31, 2025; and

2) Direct Administration to perform a review of the Downtown Financial Incentive Policy during the year 2025 in order to bring recommendations forward to Council prior to expiry of the Policy.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Steeves

**MOTION CARRIED**

**Recommandation(s) – Comité plénier – le 27 février 2023**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve l'acquisition de quatre (4) autobus diesel de transport en commun.

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par la conseillère Edgett

**MOTION ADOPTÉE**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton :

- 1) approuve la Politique relative au programme d'incitatifs financiers pour le centre-ville jusqu'au 31 décembre 2025;
- 2) demande à l'Administration de procéder à un examen de la Politique relative au programme d'incitatifs financiers pour le centre-ville en 2025 afin de formuler des recommandations auprès du Conseil avant la fin de la période de validité de la Politique.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller Steeves

**MOTION ADOPTÉE**

9.2 **Recommandation(s) – Private Session – March 13, 2023**

**Motion : That** Moncton City Council enter into an Aquatic operating agreement with the Greater Moncton Y.M.C.A. Inc. for operation of the Centennial and East End Pools for the 2023 season with the current admission fee structure, with an option to renew for an additional five years upon agreement by both parties, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documents and to affix the corporate seal thereto.

Moved by: Councillor Steeves  
Seconded by: Councillor Kingston

**MOTION CARRIED**

**Motion: That** Moncton City Council continue the City's agreement with the Greater Moncton YMCA Inc. for the Récré Mobile Fun program as a new weekly "block party" operating model for the proposed term of one year beginning in 2023 with an option to renew for an additional five years upon agreement by both parties, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documents and to affix the Corporate Seal thereto.

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Crossman

**MOTION CARRIED**

**Recommandation(s) – Séance à huis clos – le 13 mars 2023**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton conclue une entente d'exploitation des installations aquatiques avec Greater Moncton Y.M.C.A. Inc. pour l'exploitation des piscines du parc du Centenaire et du quartier est pour la saison de 2023 en maintenant la structure actuelle des tarifs d'entrée, ladite entente étant assortie d'une option permettant de la renouveler pour une période supplémentaire de cinq ans avec le consentement des deux parties, et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton

Proposée par le conseiller Steeves  
Appuyée par le conseiller Kingston

**MOTION ADOPTÉE**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton poursuive son entente avec Greater Moncton YMCA Inc. pour le programme Récré Mobile Fun présentant un nouveau modèle d'activités de « fêtes de quartier » hebdomadaires pendant la période proposée d'un an à compter de 2023, ladite entente étant assortie d'une option permettant de la renouveler pour une période supplémentaire de

cinq ans avec le consentement des deux parties, et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par le conseiller Crossman

**MOTION ADOPTÉE**

---

## 10.

### REPORTS FROM ADMINISTRATION/RAPPORTS DE L'ADMINISTRATION

#### 10.1 Request for Proposal RFP23-012 – Document Translation Services

**Motion :** That Moncton City Council approve Administration's recommendation to award Request for Proposal #RFP23-012 – Document Translation Services to the highest-scoring Proponent, being InfoMonde Inc., for a one (1) year period, with options to renew the agreement for up to four (4) additional twelve (12) month periods, if it is in the City's best interest to do so.

Moved by: Councillor Thériault  
Seconded by: Councillor LeBlanc

**MOTION CARRIED**

#### Demande de propositions RFP23-012 – Services de traduction de documents

**Motion :** Que le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat de la demande de propositions RFP23-012 (Services de traduction de documents) au proposant le mieux coté, soit InfoMonde Inc., pour une durée d'un (1) an assortie d'options permettant de proroger le contrat pour une durée maximale de quatre (4) périodes supplémentaires de douze (12) mois chacune, si cette prorogation répond aux intérêts supérieurs de la Ville.

Proposée par la conseillère Thériault  
Appuyée par la conseillère LeBlanc

**MOTION ADOPTÉE**

#### 10.2 Award of Contract W23D-05AA – Street Reconstruction No. 2

**Motion:** That City Contract No. W23D 05AA, Street Reconstruction No. 2, be awarded to L.C.L. Excavation (2006) Inc. in the amount of \$2,190,198.00 including HST (\$1,986,147.73 net HST), and that the budget for the project be set at \$2,225,000 including net HST, engineering and contingency.

It is also recommended that a contract be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said contract and affix the Corporate Seal of the City of Moncton.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Richard

**MOTION CARRIED**

#### Octroi du contrat n° W23D-05AA – Réfection de rues n° 2

**Motion :** Que le contrat de la Ville n° W23D 05AA (Réfection de rues n° 2) soit attribué à L.C.L. Excavation (2006) Inc. pour la somme de 2 190 198,00 \$, dont la TVH (1 986 147,73 \$ avant la TVH), et que le budget du projet soit fixé à 2 225 000 \$, dont la TVH nette, les frais d'ingénierie et la provision pour éventualités.

Il est également recommandé qu'un contrat soit rédigé et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer ledit contrat et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller Richard

**MOTION ADOPTÉE**

#### 10.3 Quotation QP23-019 – Welding Services

**Motion :** That Moncton City Council award Quotation #QP23-019 – Welding Services to the lowest Bidder meeting all Terms and Conditions, Specifications, and Requirements outlined in the bid document, being Arc Industries Inc., for a Total Estimated Annual Contract Value of

\$139,325.95, including H.S.T. @ 15%, with options to extend the agreement for up to four (4) additional one (1) year periods, if it is in the City's best interest to do so.

Moved by: Councillor Léger  
Seconded by: Councillor Richard

**MOTION CARRIED**

**Proposition de prix QP23-019 – Services de soudage**

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton attribue le contrat de la proposition de prix QP23-019 (Services de soudage) au soumissionnaire le moins-disant qui respecte l'ensemble des clauses et des conditions, du cahier des charges et des exigences, soit Arc Industries Inc., pour une valeur totale estimative de 139 325,95 \$, dont la TVH de 15 %, ledit contrat étant assorti d'options permettant de le proroger pour une durée maximale de quatre (4) périodes supplémentaires de douze (12) mois chacune, si cette prorogation répond aux intérêts supérieurs de la Ville.

Proposée par le conseiller Léger  
Appuyée par le conseiller Richard

**MOTION ADOPTÉE**

10.4 Civic Addressing for Emergency Dispatch Systems Agreement

**Motion: That** Moncton City Council approve the Civic Addressing for Emergency Dispatch Systems Agreement for a 2-year period with the option to renew for an additional two years, and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary documents and to affix the corporate seal thereto.

Moved by: Councillor Crossman  
Seconded by: Councillor Kingston

**MOTION CARRIED**

*Nay: Councillor Richard  
Councillor Bourgeois*

Accord sur l'adressage municipal pour les systèmes de répartition d'urgence

**Motion : Que** le Conseil municipal de Moncton approuve l'Accord sur l'adressage municipal pour les systèmes de répartition d'urgence pour une durée de deux (2) ans assortie d'une option permettant de renouveler l'accord pour une période supplémentaire de deux (2) ans, et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents nécessaires et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

Proposée par le conseiller Crossman  
Appuyée par le conseiller Kingston

**MOTION ADOPTÉE**

*Contre: Conseiller Richard  
Conseiller Bourgeois*

---

# 11.

## READING OF BY-LAWS/LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

11.1 A By-Law in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-222.12 – **620 McLaughlin Drive – First Reading**

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-222.12 – **620, promenade McLaughlin – Première lecture**

11.2 A By-Law in amendment of a by-law relating to the adoption of the City of Moncton Municipal plan, being By-Law Z-122.3 – **Second and Third Readings**

Moved by: Councillor Edgett  
Seconded by: Councillor Kingston

**MOTION CARRIED**

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté concernant l'adoption du plan municipal, soit l'arrêté Z-122.3 – **Deuxième et troisième lectures**

Proposée par la conseillère Edgett  
Appuyée par le conseiller Kingston

**MOTION ADOPTÉE**

- 11.3 **A By-Law** in Amendment of the City of Moncton Zoning By-Law, being By-Law Z-222.11 –  
*Second and Third Reading*

Moved by: Councillor Richard  
Seconded by: Councillor Crossman

**MOTION CARRIED**

**Arrêté** portant modification de l'Arrêté de zonage de la Ville de Moncton, soit l'arrêté Z-222.11 –  
*Deuxième et troisième lectures*

Proposée par le conseiller Richard  
Appuyée par le conseiller Crossman

**MOTION ADOPTÉE**

- 11.4 **A By-Law** Respecting Fees, Rates and Charges for Services Provided by the City of Moncton,  
being By-Law A-1323 – *Second and Third Reading*

Moved by: Councillor Crossman  
Seconded by: Councillor LeBlanc

**MOTION CARRIED**

**Arrêté** concernant les droits, tarifs et redevances pour les services fournis par la Ville de  
Moncton, soit l'arrêté A-1323 – *Deuxième et troisième lectures*

Proposée par le conseiller Crossman  
Appuyée par la conseillère LeBlanc

**MOTION ADOPTÉE**

---

**12.**

**NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/AVIS DE MOTIONS ET RÉOLUTIONS**

---

**13.**

**APPOINTMENTS TO COMMITTEES/NOMINATIONS À DES COMITÉS**

---

**14.**

**ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE**